

BORMANN® *PRO*



BHL9080
051428

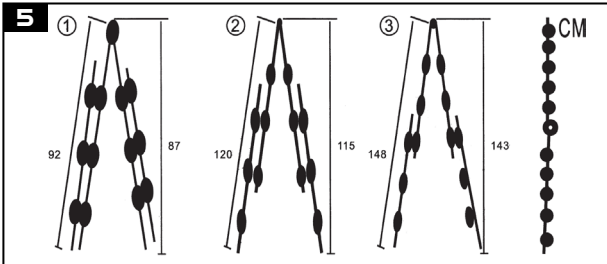
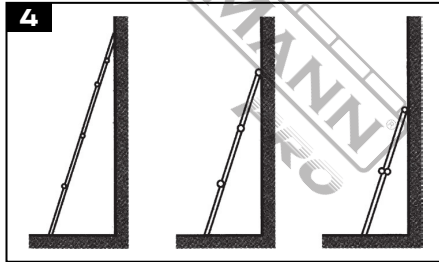
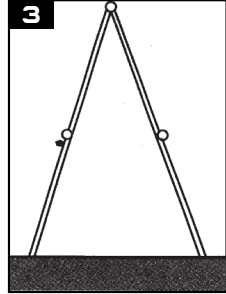
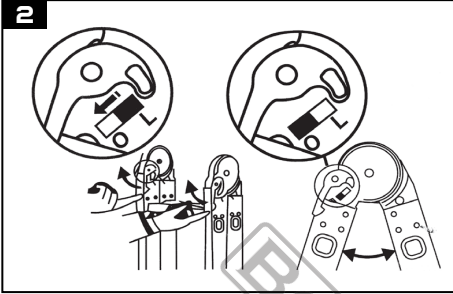
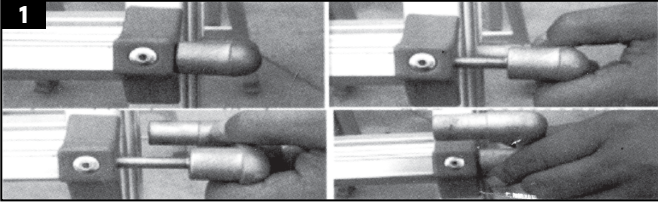
EN IT
EL BG
SR HR
HU ES

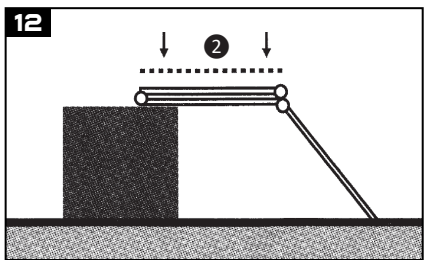
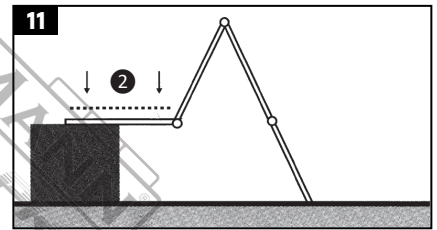
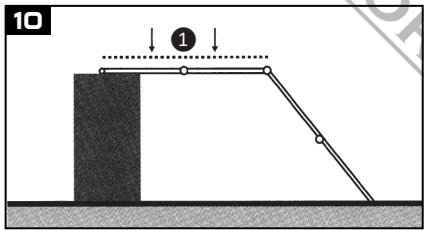
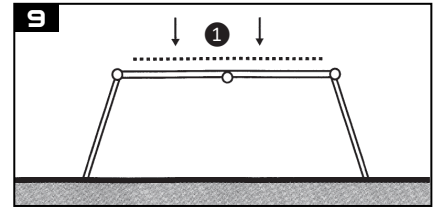
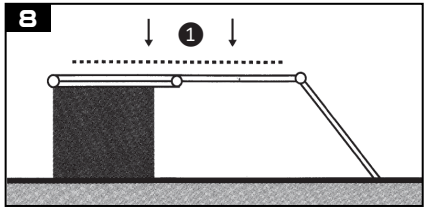
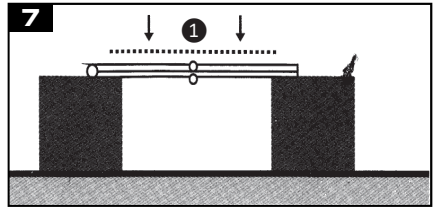
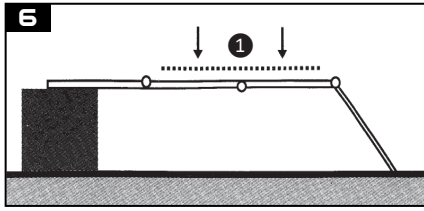


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME







BEFORE USE: ATTACH THE STABILISER BARS



Warning: Read all of the instructions carefully before use in order to avoid serious injury or death. Store the manual in a safe place for future reference.

Note: See fig. 1, page 2.

- Remove the transit protectors at each end of the ladder.
- Place the stabiliser bars into the ends of the side rails at each end of the ladder and secure with the nuts, bolts and washers provided (fig. 1).
- Do not use the ladder without the stabiliser bars attached unless otherwise stated.
- Always check that the stabiliser bars are secure before putting weight on the ladder.
- Only use the stabiliser bars supplied.

USING THE HINGE LOCKING MECHANISM

Note: See fig. 2, page 2.

- Always make sure that all the ladder hinges are in the locked position before using it.
- Each pair of hinges must be locked simultaneously.

Process:

- Pull out the unlocking levers to release a pair of hinges so that the locking pin is in the "O" position (not locked).
- Fold the relevant sections of the ladder to form the position that you require. The hinges will automatically "snap" into position at certain angles and the locking pin is set in the "L" position (locked).

Caution: The hinges may appear to audibly "click" into position, however, always visually check that the locking indicator shows that the hinge is fully locked.

MULTI-PURPOSE LADDER POSITIONS

- Store out of reach of children.
- Do not attempt to use the ladder if it is formed in a position other than those illustrated.

Stepladder (Fig. 3)

- Never stand in between the front and back sections.
- Never stand on or above the second rung from the top.

Straight ladder positions (Fig. 4-5)

- Never stand on the top three rungs.
- The ladder should be set at an angle of approximately 75 degrees.
- Take extra care when using shorter positions, as the stabiliser bar is not in contact with the wall.

SCAFFOLD POSITIONS

Note: See fig. 6-12, page 3.

- See notes on scaffold plates.
- Do not use the ladder in these positions without the scaffold plates in place.
 - 1: Scaffold plates.
 - 2: Short scaffold plates.
- In the position shown in figure 12, remove the top stabiliser bar for safety.

TECHNICAL DATA

Model	BHL9080
Rung spacing	28 cm
Aluminium thickness	1.20 mm
Max. load capacity	150 kg
Height L closed (A)	116 cm
Height L extended (B)	195 cm
Open length (C)	137 cm
Fully extended (D)	402 cm
Weight	9.5 kg
Other features	<ul style="list-style-type: none"> • Safety lock • Telescopic • Sliding mechanism with locks • Adjustable on uneven surfaces

PRIMA DELL'USO: FISSARE LE BARRE STABILIZZATRICI



Avvertenza: leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso per evitare lesioni gravi o mortali. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.

Nota: vedere fig. 1, pagina 2.

- Rimuovere le protezioni di trasporto alle estremità della scala.
- Inserire le barre stabilizzatrici nelle estremità dei montanti laterali alle due estremità della scala e fissarle con i dadi, i bulloni e le rondelle in dotazione (fig. 1).
- Non utilizzare la scala senza le barre stabilizzatrici fissate, salvo diversa indicazione.
- Verificare sempre che le barre stabilizzatrici siano ben fissate prima di appoggiare il peso sulla scala.
- Utilizzare esclusivamente le barre stabilizzatrici in dotazione.

UTILIZZO DEL MECCANISMO DI BLOCCAGGIO DELLA CERNIERA

Nota: vedere fig. 2, pagina 2.

- Assicurarsi sempre che tutte le cerniere della scala siano bloccate prima di utilizzarla.
- Ogni coppia di cerniere deve essere bloccata contemporaneamente.

Procedimento:

- Estrarre le leve di sblocco per rilasciare una coppia di cerniere in modo che il perno di bloccaggio si trovi in posizione "O" (non bloccato).
- Piegarle le sezioni pertinenti della scala per formare la posizione desiderata. Le cerniere si 'incastreranno' automaticamente in posizione a determinati angoli e il perno di bloccaggio si posizionerà in posizione "L" (bloccato).

Attenzione: le cerniere potrebbero emettere un "clac" udibile quando si bloccano in posizione, tuttavia è necessario verificare sempre visivamente che l'indicatore di blocco mostri che la cerniera è completamente bloccata.

POSIZIONI MULTIUSO DELLA SCALA

- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non tentare di utilizzare la scala se è posizionata in modo diverso da quello illustrato.

Scaletta (Fig. 3)

- Non stare mai tra la parte anteriore e quella posteriore.
- Non stare mai sul secondo gradino dall'alto o sopra di esso.

Posizioni della scala diritta (Fig. 4-5)

- Non stare mai sui tre gradini più alti.
- La scala deve essere posizionata con un angolo di circa 75 gradi.
- Prestare particolare attenzione quando si utilizza la scala in posizioni più basse, poiché la barra stabilizzatrice non è a contatto con la parete.

POSIZIONI DELL'IMPALCATURA

Nota: vedere fig. 6-12, pagina 3.

- Vedere le note sulle piastre per impalcature.
- Non utilizzare la scala in queste posizioni senza le piastre per impalcature.
 - 1: Piastre per impalcature.
 - 2: Piastre per impalcature corte.
- Nella posizione mostrata nella figura 12, rimuovere la barra stabilizzatrice superiore per motivi di sicurezza.

DATI TECNICI

Modello	BHL9080
Distanza tra i pioli	28 cm
Spessore dell'alluminio	1,20 mm
Capacità di carico massima	150 kg
Altezza L chiuso (A)	116 cm
Altezza L esteso (B)	195 cm
Lunghezza aperto (C)	137 cm
Completamente esteso (D)	402 cm
Peso	9,5 kg
Altre caratteristiche	<ul style="list-style-type: none"> • Blocco di sicurezza • Telescopica • Meccanismo scorrevole con blocchi • Regolabile su superfici irregolari

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΡΕΣ ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΣΗΣ



Προσοχή: Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Σημείωση: Βλέπε σχ. 1, σελίδα 2.

- Αφαιρέστε τα προστατευτικά μεταφοράς σε κάθε άκρο της σκάλας.
- Τοποθετήστε τις μπάρες σταθεροποίησης στα άκρα των πλευρικών δοκών σε κάθε άκρο της σκάλας και στερεώστε τις με τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις ροδέλες που παρέχονται (σχ. 1).
- Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα χωρίς τις μπάρες σταθεροποίησης τοποθετημένες. Αφαιρέστε τις μπάρες σταθεροποίησης μόνο αν προβλέπεται από οδηγία του παρόντος εγχειριδίου.
- Ελέγχετε πάντα ότι οι μπάρες σταθεροποίησης έχουν τοποθετηθεί καλά πριν επιβαρύνετε τη σκάλα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις παρεχόμενες μπάρες σταθεροποίησης.

ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΜΕΝΤΕΣΕΔΩΝ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ

Σημείωση: Βλέπε σχ. 2, σελίδα 2.

- Βεβαιωθείτε πάντα ότι όλοι οι μεντεσέδες της σκάλας βρίσκονται στη θέση κλειδώματος πριν τη χρησιμοποιήσετε.
- Κάθε ζεύγος μεντεσέδων πρέπει να κλειδώνεται ταυτόχρονα.

Τρόπος χρήσης:

- Τραβήξτε έξω τους μοχλούς απασφάλισης για να απελευθερώσετε ένα ζεύγος μεντεσέδων έτσι ώστε ο πείρος ασφάλισης να βρίσκεται στη θέση «Ο» (μη κλειδωμένος).
- Για την διαμόρφωση της σκάλας στη θέση που επιθυμείτε, αναδιπλώστε τα αντίστοιχα τμήματα της σκάλας. Οι μεντεσέδες θα «κουμπώσουν» αυτόματα στη θέση τους σε ορισμένες γωνίες και ο πείρος ασφάλισης θα βρίσκεται στη θέση «L» (κλειδωμένος).

Προσοχή: Ακόμα και αν ακούσετε τους μεντεσέδες να «κουμπώνουν», ελέγχετε πάντα οπτικά την ένδειξη κλειδώματος για να βεβαιωθείτε ότι οι μεντεσές είναι κλειδωμένες.

ΘΕΣΕΙΣ ΣΚΑΛΑΣ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΧΡΗΣΕΩΝ

- Φυλάσσετε τη σκάλα μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα εάν έχει διαμορφωθεί σε θέση διαφορετική από αυτές που απεικονίζονται.

Σχήμα Λ (Σχ. 3)

- Ποτέ μην στέκεστε ανάμεσα στο μπροστινό και το πίσω τμήμα.
- Ποτέ μην στέκεστε πάνω στο δεύτερο σκαλοπάτι από την κορυφή.

Ευθύγραμμες θέσεις (Σχ 4-5)

- Ποτέ μην στέκεστε στα τρία ανώτερα σκαλοπάτια.
- Η σκάλα πρέπει να τοποθετείται σε γωνία περίπου 75 μοιρών.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν η σκάλα είναι διαμορφωμένη σε χαμηλές θέσεις, καθώς σε τέτοιες περιπτώσεις η μπάρα σταθεροποίησης δεν έρχεται σε επαφή με τον τοίχο.

ΣΚΑΛΩΣΙΣ

Σημείωση: Βλέπε σχ. 6-12, σελίδα 3.

- Βλέπε τις σημειώσεις στις σκαλωσιές.
- Μην χρησιμοποιείτε τη σκάλα σε αυτές τις θέσεις αν δεν έχουν τοποθετηθεί σκαλωσιές.
 - 1: Σκαλωσιές.
 - 2: Κοντές σκαλωσιές.
- Στη θέση που απεικονίζεται στο σχήμα 12, αφαιρέστε την επάνω μπάρα σταθεροποίησης για λόγους ασφαλείας.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BHL9080
Διάστημα σκαλοπατιών	28 cm
Πάχος αλουμινίου	1,20 mm
Μέγιστο φορτίο	150 kg
Ύψος Λ κλειστή (Α)	116 cm
Ύψος Λ ανοιχτή (Β)	195 cm
Μέγιστο άνοιγμα (C)	137 cm
Ύψος σε πλήρη έκταση (D)	402 cm
Βάρος	9,5 kg
Άλλα χαρακτηριστικά	<ul style="list-style-type: none"> • Κλειδώμα ασφαλείας • Τηλεσκοπική • Μηχανισμός ολίσθησης με κλειδώμα • Προσαρμογή σε ανισόπεδες επιφάνειες

ПРИСПОСОБЯВАНЕ КЪМ НЕРАВНИ ПОВЪРХНОСТИ



Предупреждение: Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции, за да избегнете сериозни наранявания или смърт. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

Забележка: Виж фиг. 1, страница 2.

- Премахнете защитните капаци от двата края на стълбата.
- Поставете стабилизиращите лостове в краищата на страничните релси от двата края на стълбата и ги закрепете с предоставените гайки, болтове и шайби (фиг. 1).
- Не използвайте стълбата без монтирани стабилизиращи лостове, освен ако не е указано друго.
- Винаги проверявайте дали стабилизиращите лостове са добре закрепени, преди да се качите на стълбата.
- Използвайте само предоставените стабилизиращи лостове.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МЕХАНИЗМА ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ НА ПАНТА

Забележка: Виж фиг. 2, страница 2.

- Винаги се уверявайте, че всички панти на стълбата са в заключено положение, преди да я използвате.
- Всяка двойка панти трябва да бъде заключена едновременно.

Процес:

- Издърпайте лостовете за отключване, за да освободите двойка панти, така че заключващият щифт да е в положение „О“ (незаклучен).
- Сгънете съответните секции на стълбата, за да формирате желаната позиция. Пантите автоматично ще „защракнат“ в положение при определени ъгли и заключващият щифт ще се фиксира в положение „L“ (заклучен).

Внимание: Пантите може да издават чуваемо „щракване“, когато заемат мястото си, но винаги проверявайте визуално дали индикаторът за заключване показва, че пантата е напълно заключена.

МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ПОЗИЦИИ ЗА СТЬЛБИ

- Съхранявайте на място, недостъпно за деца.
- Не се опитвайте да използвате стълбата, ако е поставена в положение, различно от показаното на илюстрациите.

Стълба (фиг. 3)

- Никога не заставайте между предната и задната част.
- Никога не заставайте на или над второто стъпало от върха.

Праволинейни позиции на стълбата (фиг. 4-5)

- Никога не стъпвайте на трите най-горни стъпала.
- Стълбата трябва да бъде поставена под ъгъл от приблизително 75 градуса.
- Бъдете особено внимателни, когато използвате по-ниски позиции, тъй като стабилизиращата греда не е в контакт със стената.

ПОЗИЦИИ НА СКЕЛЕТА

Забележка: Виж фиг. 6-12, страница 3.

- Вижте бележките за подпори за скеле.
- Не използвайте стълбата в тези позиции без подпори за скеле.
 - 1: Подпори за скеле.
 - 2: Къси подпори за скеле.
- В позицията, показана на фигура 12, премахнете горната стабилизираща греда за безопасност.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	VNL9080
Разстояние между стъпала	28 cm
Дебелина на алуминия	1,20 mm
Макс. товароносимост	150 kg
Височина L затворено (A)	116 cm
Височина L разгънато (B)	195 cm
Дължина в разгънато състояние (C)	137 cm
Напълно разгънато (D)	402 cm
Тегло	9,5 kg
Други характеристики	<ul style="list-style-type: none"> • Защитна ключалка • Телескопична • Плъзгач механизъм с ключалки • Регулируем на неравни повърхности

PRE UPOTREBE: PRIČVRSTITE STABILIZATORSKE ŠIPKE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte sva uputstva pre upotrebe kako biste izbegli ozbiljne povrede ili smrt. Čuvajte priručnik na sigurnom mestu za buduće korišćenje.

Napomena: Vidi sl. 1, str. 2.

- Uklonite zaštitu od transporta sa svakog kraja merdevina.
- Postavite stabilizacione šipke na krajeve bočnih tračnica na svakom kraju merdevina i pričvrstite ih pomoću matica, šrafova i podloški koje ste dobili (slika 1).
- Ne koristite merdevine bez pričvršćenih stabilizacionih šipki osim ako nije drugačije navedeno.
- Uvek proverite da li su stabilizacione šipke sigurno pričvršćene pre nego što stavite težinu na merdevine
- Koristite samo priložene stabilizacione šipke.

KORIŠĆENJE MEHANIZMA ZA ZAKLJUČAVANJE ŠARKA

Napomena: Vidi sl. 2, str. 2.

- Uvek se uverite da su svi zglobovi merdevina u zaključanom položaju pre upotrebe. Svaki par zglobova mora biti zaključan istovremeno.

Proces:

- Izvucite poluge za otključavanje da oslobodite par šarki tako da je sigurnosni klin u položaju 'O' (nezaključano).
- Sklopite odgovarajuće delove merdevina da formirate položaj koji vam je potreban. Šarke će se automatski „zakvačiti“ u položaj pod određenim uglovima i sigurnosni klin će biti u položaju 'L' (zaključano).

Pažnja: Šarke mogu zvučno da „kliknu“ kada se postavje na svoje mesto, ali uvek vizuelno proverite da pokazivač zaključavanja pokazuje da je šarka potpuno zaključana.

POLOŽAJI VIŠENAMENSKOG LESTVICE

- Čuvati van domašaja dece.
- Ne pokušavajte da koristite merdevine ako su postavljene u položaju drugačijem od onih prikazanih.

Merdevine (Slika 3)

- Nikada ne stojite između prednjeg i zadnjeg dela.
- Nikada ne stojite na ili iznad drugog stepenika od vrha

Pozicije prave merdevine (Sl. 4-5)

- Nikada nemojte stajati na tri najviša gazišta.
- Merdevine treba postaviti pod uglom od približno 75 stepeni.
- Obratite dodatnu pažnju kada koristite kraće pozicije, jer stabilizaciona šipka nije u kontaktu sa zidom.

POZICIJE SKELA

Napomena: Pogledajte sl. 6-12, strana 3.

- Pogledajte beleške o pločama skele.
- Ne koristite merdevine u ovim položajima bez prisustva ploča skele.
 - 1: Ploče skele.
 - 2: Kratke ploče skele.
- U položaju prikazanom na slici 12, uklonite gornju stabilizujuću šipku radi bezbednosti.

TEHNIČKI PODACI

Model	BHL9080
Rastojanje stepenika	28 cm
Debljina aluminijuma	1.20 mm
Maksimalni kapacitet tereta	150 kg
Visina L zatvoreno (A)	116 cm
Visina L produženo (B)	195 cm
Otvorena dužina (C)	137 cm
Potpuno produženo (D)	402 cm
Težina	9.5 kg
Ostale karakteristike	<ul style="list-style-type: none"> • Sigurnosna bravica • Teleskopski • Klizni mehanizam sa bravicama • Podesivo na neravnim površinama

PRIJE UPORABE: PRIČVRSTITE STABILIZACIJSKE ŠIPKE



Upozorenje: Prije upotrebe pažljivo pročitajte sve upute kako biste izbjegli ozbiljne ozljede ili smrt. Spremite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Napomena: Vidi sl. 1, stranica 2.

- Uklonite transportne zaštite sa svakog kraja ljestava.
- Postavite stabilizatore na krajeve bočnih vodilica na svakom kraju ljestava i pričvrstite ih priloženim maticama, vijcima i podloškama (slika 1).
- Ne koristite ljestve bez pričvršćenih stabilizatora, osim ako nije drugačije navedeno.
- Uvijek provjerite jesu li stabilizatori sigurni prije nego što opterećujete ljestve.
- Koristite samo priložene stabilizatore.

KORIŠTENJE MEHANIZMA ZA ZAKLJUČAVANJE ŠARKI

Napomena: Vidi sl. 2, stranica 2.

- Uvijek provjerite jesu li sve šarke ljestava u zaključanom položaju prije upotrebe.
- Svaki par šarki mora biti zaključan istovremeno.

Postupak:

- Izvucite poluge za otključavanje kako biste oslobodili par šarki tako da se zaporni klin nalazi u položaju "O" (nije zaključano).
- Preklonite odgovarajuće dijelove ljestava u željeni položaj. Šarke će se automatski "ugurati" u položaj pod određenim kutovima, a zaporni klin će se postaviti u položaj "L" (zaključano).

Oprez: Šarke se mogu čujno "kliknuti" na mjesto, no uvijek vizualno provjerite pokazuje li indikator zaključavanja da su šarke potpuno zaključane.

VIŠENAMJENSKE POZICIJE NA LJESTVAMA TEHNIČKI PODACI

- Čuvati izvan dohвата djece.
- Ne pokušavajte koristiti ljestve ako su postavljene u položaj koji nije prikazan na slici.

Ljestve (slika 3)

- Nikada ne stojte između prednjeg i stražnjeg dijela.
- Nikada ne stojte na ili iznad druge prečke odozgo.

Položaji ravnih ljestava (slika 4-5)

- Nikada ne stojte na gornje tri prečke.
- Ljestve bi trebale biti postavljene pod kutom od približno 75 stupnjeva.
- Budite posebno oprezni pri korištenju kraćih položaja jer stabilizator nije u kontaktu sa zidom.

POZICIJE ZA SKELE

Napomena: Vidi sl. 6-12, stranica 3.

- Pogledajte napomene o pločama skele.
- Ne koristite ljestve u ovim položajima bez postavljenih ploča skele.
 - 1: Ploče skele.
 - 2: Kratke ploče skele.
- U položaju prikazanom na slici 12, uklonite gornju stabilizacijsku šipku radi sigurnosti.

Model	BHL9080
Razmak prečki	28 cm
Debljina aluminija	1,20 mm
Maks. nosivost	150 kg
Visina L zatvoreno (A)	116 cm
Visina L izvučeno (B)	195 cm
Otvorena duljina (C)	137 cm
Potpuno izvučeno (D)	402 cm
Težina	9,5 kg
Ostale značajke	<ul style="list-style-type: none"> • Sigurnosna brava • Teleskopske • Klizni mehanizam s bravama • Podesivo na neravnim površinama

HASZNÁLAT ELŐTT: CSATLAKOZTATSA A STABILIZÁLÓ RUDAT



Figyelem: A súlyos sérülések vagy halálesetek elkerülése érdekében használat előtt olvassa el figyelmesen az összes utasítást. A kézikönyvet biztonságos helyen őrizze meg a későbbi használatra.

Megjegyzés: Lásd 1. ábra, 2. oldal.

- Távolítsa el a létra mindkét végén található szállítási védőelemeket.
- Helyezze a stabilizáló rudakat a létra mindkét végén található oldalsó sínek végébe, és rögzítse a mellékelt anyákkal, csavarokkal és alátétekkel (1. ábra).
- Ha másképp nem jelezzük, ne használja a létrát a stabilizáló rudak nélkül.
- Mielőtt súlyt helyezne a létrára, mindig ellenőrizze, hogy a stabilizáló rudak biztonságosan vannak-e rögzítve.
- Csak a mellékelt stabilizáló rudakat használja.

A ZÁRÓZÁR MECHANIZMUS HASZNÁLATA

Megjegyzés: Lásd a 2. ábrát, 2. oldal.

- Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy az összes létra zsanér zárva van.
- Minden zsanérpárt egyszerre kell zárni.

Eljárás:

- Húzza ki a reteszelő kart, hogy kiengedjen egy pár zsanér, így a reteszelő csap „O” helyzetbe kerül (nem reteszelt).
- Hajtsa be a létra megfelelő részeit a kívánt helyzetbe. A zsanérok bizonyos szögekben automatikusan »kattanva« a helyükre kerülnek, és a reteszelő csap „L” helyzetbe kerül (reteszelt).

Figyelem: A zsanérok hallható „kattintással” rögzülhetnek a helyükön, azonban mindig ellenőrizze vizuálisan, hogy a reteszelés jelzőfénye azt mutatja-e, hogy a zsanér teljesen reteszelődőtt.

TÖBBFUNKCIÓS LÉPCSŐ POZÍCIÓK

- Gyermekektől elzárt helyen tárolandó.
- Ne próbálja meg használni a létrát, ha az az ábrán láthatóaktól eltérő helyzetben van.

Lépcsőfok (3. ábra)

- Soha ne álljon az első és a hátsó rész közé.
- Soha ne álljon a második fokára vagy fölé.

Egyenes létra pozíciók (4-5. ábra)

- Soha ne álljon a három legfelső fokára.
- A létrát körülbelül 75 fokos szögben kell felállítani.
- Rövidebb pozíciókban különösen óvatosan járjon el, mivel a stabilizáló rúd nem ér a falhoz.

ÁLLVÁNY POZÍCIÓK

Megjegyzés: Lásd a 6-12. ábrát, 3. oldal.

- Lásd az állványlemezekre vonatkozó megjegyzéseket.
- Ne használja a létrát ezekben a helyzetekben az állványlemezek nélkül.
 - 1: Állványlemezek.
 - 2: Rövid állványlemezek.
- A 12. ábrán látható helyzetben biztonsági okokból távolítsa el a felső stabilizáló rudat.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	BHL9080
Fokok közötti távolság	28 cm
Alumínium vastagság	1,20 mm
Max. teherbírás	150 kg
Magasság L zárt állapotban (A)	116 cm
Magasság L kinyújtott állapotban (B)	195 cm
Nyitott hossz (C)	137 cm
Teljesen kinyújtott (D)	402 cm
Súly	9,5 kg
Egyéb jellemzők	<ul style="list-style-type: none"> • Biztonsági zár • Teleszkópos • Csúszó mechanizmus zárral • Egyenetlen felületeken állítható

ANTES DEL USO: FIJAR LAS BARRAS ESTABILIZADORAS



Advertencia: lea atentamente todas las instrucciones antes de usar para evitar lesiones graves o mortales. Guarde el manual en un lugar seguro para referencia futura.

Nota: ver fig. 1, página 2.

- Retirar las protecciones de transporte de los extremos de la escalera.
- Insertar las barras estabilizadoras en los extremos de los montantes laterales en ambos extremos de la escalera y fijarlas con las tuercas, los tornillos y las arandelas suministradas (fig. 1).
- No utilizar la escalera sin las barras estabilizadoras fijadas, salvo indicación contraria.
- Verificar siempre que las barras estabilizadoras estén bien fijadas antes de apoyar peso sobre la escalera.
- Utilizar exclusivamente las barras estabilizadoras suministradas.

USO DEL MECANISMO DE BLOQUEO DE LA BISAGRA

Nota: ver fig. 2, página 2.

- Asegúrese siempre de que todas las bisagras de la escalera estén bloqueadas antes de usarla.
- Cada par de bisagras debe estar bloqueado al mismo tiempo.

Procedimiento:

- Extraer las palancas de desbloqueo para liberar un par de bisagras de modo que el pasador de bloqueo se encuentre en la posición "O" (no bloqueado).
- Doblar las secciones pertinentes de la escalera para formar la posición deseada. Las bisagras se 'encajarán' automáticamente en posición en ciertos ángulos y el pasador de bloqueo se colocará en la posición "L" (bloqueado).

Atención: las bisagras podrían emitir un "clic" audible cuando se bloquean en posición, sin embargo, siempre es necesario verificar visualmente que el indicador de bloqueo muestre que la bisagra está completamente bloqueada.

POSICIONES MULTIUSO DE LA ESCALERA

- Mantener fuera del alcance de los niños.
- No intente utilizar la escalera si no está colocada tal y como se muestra en la ilustración..

Escalera (Fig. 3)

- Nunca te coloques entre la parte delantera y la trasera.
- Nunca te coloques en el segundo peldaño desde arriba ni por encima de él.

Posiciones de la escalera recta (Fig. 4-5)

- Nunca te subas a los tres peldaños superiores.
- La escalera debe colocarse con un ángulo de unos 75 grados.
- Presta especial atención cuando utilices la escalera en posiciones más bajas, ya que la barra estabilizadora no está en contacto con la pared.

POSICIONES DEL ENCOFRADO

Nota: véase la fig. 6-12, página 3.

- Consulte las instrucciones relativas a las placas para andamios.
- No utilice la escalera en estas posiciones sin las placas para andamios.
 - 1: Placas para andamios.
 - 2: Placas cortas para andamios.
- En la posición que se muestra en la figura 12, retire la barra estabilizadora superior por motivos de seguridad.

DATI TECNICI

Modelo	BHL9080
Distancia entre los peldaños	28 cm
Espesor del aluminio	1,20 mm
Capacidad de carga máxima	150 kg
Altura L cerrado (A)	116 cm
Altura L extendido (B)	195 cm
Longitud abierto (C)	137 cm
Completamente extendido (D)	402 cm
Peso	9,5 kg
Otras características	<ul style="list-style-type: none"> • Bloqueo de seguridad • Telescópica • Mecanismo deslizante con bloques • Ajustable en superficies irregulares

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name:

ALUMINIUM LADDERS

Όνομα Προϊόντος:

ΣΚΑΛΕΣ ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ

Model / Μοντέλο:

BHL9000 BHL9005 BHL9010 BHL9015 BHL9020 BHL9035 BHL9040 BHL9080

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous «Données techniques» est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандардизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο "Τεχνικά Χαρακτηριστικά" είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li għejjin, skond ir-regolamenti:	RS	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

EN 131-1:2015+A1:2019

EN 131-2:2010+A2:2017

EN 131-3:2018

Date of Issue:

06/11/2024

Ημερομηνία Δήλωσης:

Under the responsibility of:

D. Nikolaou S.A

Υπεύθυνος:

Δ. Νικολάου ΑΕΒΕ



EN

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

IT

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

EL

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

BG

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

SR

*Proizvođač zadržava pravo da izvrši manje izmene u dizajnu i tehničkim specifikacijama proizvoda bez prethodnog obaveštenja, osim u slučaju kada te izmene značajno utiču na performanse i bezbednost proizvoda. Delovi opisani / ilustrovani na stranicama uputstva koje držite u rukama mogu se odnositi i na druge modele iz linije proizvoda proizvođača sa sličnim karakteristikama i mogu ne biti uključeni u proizvod koji ste upravo kupili.

*Da bi se obezbedila bezbednost i pouzdanost proizvoda, kao i važenje garancije, svi radovi na popravci, inspekciji ili zameni, uključujući održavanje i posebna podešavanja, moraju biti obavljani isključivo od strane tehničara ovlašćenog servisnog odeljenja proizvođača.

*Uvek koristite proizvod sa isporučenom opremom. Korišćenje proizvoda sa opremom koja nije isporučena može dovesti do kvara ili čak ozbiljnih povreda ili smrti. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za povrede i štetu nastale usled upotrebe neodgovarajuće opreme.

HR

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlašćenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

HU

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

ES

* El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tiene entre sus manos pueden corresponder también a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipos no suministrados puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños derivados del uso de equipos no conformes.